

**Všeobecné podmínky stanovující podmínky pro dodávání zboží a služeb společnosti Air Power s.r.o.****I. Terminologie**

„Dodavatelem“ se rozumí právnická osoba nebo podnikající fyzická osoba, která je v postavení prodávajícího ve smyslu § 2079 a násl. Občanského zákoníku, nebo zhotovitele ve smyslu § 2586 a násl. Občanského zákoníku, anebo v obdobném hospodářském postavení u dalších smluv, ať už Občanským zákoníkem výslovně upravených či neupravených. „INCOTERMS 2010“ se rozumí Mezinárodní pravidla přepravních podmínek INCOTERMS 2010.

„Občanským zákoníkem“ se rozumí zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

„Objednatelem“ se rozumí společnost Air Power s.r.o., IČO: 26323745, sídlem Plzeň, Jižní Předměstí 2942, PSČ: 301 00, zapsaná v OR KS v Plzni oddíl C, vložka 13500.

„Objednávkou“ se rozumí vystavení požadavku na dodání Předmětu plnění, kde je uvedeno a sjednáno:

- místo určení
- dodací podmínka dle INCOTERMS 2010
- způsob dopravy
- označení Předmětu plnění dle čl. IV těchto Všeobecných podmínek a požadovaný počet k dodání Objednateli

„Předmětem plnění“ se rozumí věci a jejich součásti nebo díla, jež se Smlouvou Dodavatel zavazuje předat Objednateli a umožnit mu nabytí k nim vlastnické právo a jež se Objednávkou Objednatel zavazuje převzít a přijmout do vlastnictví a za něž se zavazuje zaplatit Dodavateli sjednanou cenu.

„Všeobecné podmínky“ znamenají tyto Všeobecné podmínky stanovující podmínky pro dodávání zboží a služeb společnosti Air Power s.r.o.

**II. Předmět plnění**

Dodavatel je povinen dodat Předmět plnění v termínu, způsobem, na místo a v kvalitě a množství, které vyhovuje účelu, pro který je Předmět plnění dodáván. Předmět plnění musí splňovat požadavky stanovené Objednávkou, těmito Všeobecnými podmínkami a právními předpisy. Předmět plnění musí odpovídat všem technickým a právním požadavkům a technickým a bezpečnostním normám.

Předmět plnění musí být prost jakýchkoli vad, faktických a právních, zjevných i skrytých, odstranitelných i neodstranitelných.

Pokud dodatečně vznikne potřeba dodat další práce, zboží nebo služby za účelem řádného splnění Objednávky, nese tyto dodatečné náklady Dodavatel s tím, že se tyto náklady považují za součást sjednané ceny Předmětu plnění.

**III. Přepravní a dodací podmínky**

Neurčí-li Objednávka nebo Smlouva způsob dopravy, je Dodavatel povinen použít takový způsob dopravy, aby se zabránilo poškození Předmětu plnění během přepravy do sjednaného místa určení.

Není-li sjednáno jinak, je místem dodání sídlo Objednatele, a to dle INCOTERMS 2010.

Dodavatel je povinen dodat Předmět plnění v pracovní dny v době od 7:00 hodin do 15:00 hodin, není-li mezi stranami sjednáno jinak.

Dodavatel je povinen spolu s Předmětem plnění předat Objednateli také veškeré nezbytné doklady.

Součástí dodání Předmětu plnění je dodací list. Dodací list musí obsahovat identifikaci smluvních stran a Předmětu plnění, číslo Objednávky, uvedení čísla Předmětu plnění dle Objednávky, a to včetně revize každého produktu, číslo a datum vystavení dodacího listu, způsob dopravy a kontaktní údaje.

**Na vyzvání Objednatele je Dodavatel povinen doložit k dodanému zboží jeho původ (prohlášením na faktuře nebo poskytnutím Dlouhodobého prohlášení o původu zboží).**

V případě nekompletní dokumentace dodávky je objednatel oprávněn dodací list vrátit k opravě a odmítnout Předmět plnění.

**IV. Označování, balení a dodávané množství**

- Všechny výrobky dodávané Objednateli (firmě Air Power s.r.o.) musí být označeny číselným označením výrobku, včetně vyznačení revize tak, jak je uvedeno na objednávce.
  - Označení odpovídá číslu příslušného výkresu, podle kterého je výrobek vyroben, resp. číslu příslušné skupiny, v případě, že je výrobek dodáván smontovaný z jednotlivých dílů nebo podskupin.
  - Příslušné číslo včetně revize je uváděno na veškeré korespondenci, týkající se výrobku jako dodací list, faktura, reklamace, apod.
  - Toto číslo je uvedeno, pokud to je technickou specifikací předepsáno, přímo na příslušném dílu a to nevratným způsobem nebo způsobem takovým, aby neztížil identifikaci výrobku. Pokud jsou dodávané výrobky baleny v dávkách, je označeno tímto číslem balení celé dávky a uveden počet kusů v balení.
  - Toto číslo je v dalším textu označováno jako „CPN“ (tj. Corporate Part Number).
- V jednom balení se nachází vždy pouze výrobky stejného CPN, pokud není dohodnuto jinak.
- Způsob balení a množství je závazné. Změna způsobu balení, množství, případně jiné změny budou vždy provedeny písemně
- Výrobky jsou dodávány ve stavu, který umožňuje jejich okamžité použití; výrobky, které jsou v okamžiku dodání jakkoli znečištěné jsou považovány za vadné a jako s takovými s nimi bude nakládáno
- Pokud se skládá dávka z více balení, např. více přepravních palet, pak každé samostatné balení je označeno CPN, které jednoznačně identifikuje výrobky v tomto balení obsažené, které jsou shodné s názvem uvedeným v objednávce
- Vzorek nového výrobku zabalí Prodávající zvlášť.
  - Balení viditelně označí nápisem VZOREK a vybaví jej zvláštním dodacím listem, ve kterém výslovně uvede, že jde o Vzorek.
  - Každý Vzorek je dodán spolu s úplně vyplněným proměřovacím protokolem „Proměření kontrolního vzorku“ (dále jen PKV), který poskytne Kupující, nebo adekvátním záznamem Prodávajícího a dalšími dokumenty, kterými dodavatel dokládá shodnost výrobku s technickou dokumentací Kupujícího.

Není-li způsob balení určen, je Dodavatel povinen dodat Předmět plnění v takovém balení, které zaručí jeho dostatečnou ochranu před poškozením po dobu přepravy a při případném následném skladování. Při způsobu balení je Dodavatel povinen zohlednit i povětrnostní a další klimatické podmínky. Předmět plnění musí být na balení zřetelně označen. Dodavatel je povinen zajistit, že veškeré jím používané obaly budou splňovat náležitosti stanovené zákonem č.477/2001 Sb., o obalech, ve znění pozdějších předpisů. Dodavatel je povinen nahradit Objednateli škodu způsobenou v důsledku použití nevhodného balení.

**V. Prodlení Dodavatele a odstoupení od Objednávky (Smlouvy)**

Dodavatel je povinen neprodleně oznámit Objednateli každé očekávané prodlení, přičemž Objednatel může využít svého práva od Smlouvy odstoupit, případně může Dodavateli poskytnout dodatečnou lhůtu k plnění.

Při prodlení Dodavatele s plněním je Objednatel oprávněn požadovat zaplacení všech prokazatelných nákladů vzniklých Objednateli v souvislosti s pozdní nebo nerealizovanou dodávkou.

Objednatel je oprávněn neoznačené zboží vrátit a odmítnout tak Předmět plnění, je-li:

- dodací list vadný nebo neúplný
- zboží není označeno dle těchto Všeobecných obchodních podmínek,

a to na náklady dodavatele. Dodavatel je povinen zaplatit Objednateli prokazatelné náklady na odstranění vad v dodávce, pokud není Dodavatelem sjednána náprava ve sjednaném místě určení, a to do 24 hod od předání informace o vadné dodávce Dodavateli.

Nehledě na ostatní ujednání, je Objednatel oprávněn od Objednávky odstoupit zejména v případě:

- prodlení Dodavatele se splněním povinností vyplývajících z odpovědnosti za vady Předmětu plnění;
- zahájení insolvenčního řízení vůči Dodavateli dle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů;
- vstupu Dodavatele do likvidace;

d) existence události vyšší moci po dobu delší 3 měsíců.

Odstoupením od Objednávky v písemné formě se Objednávka ruší. Objednatel současně s odstoupením od Objednávky určí, jakým způsobem mezi sebou smluvní strany vypořádají vzájemná práva a povinnosti.

V případě odstoupení od Objednávky je Objednatel oprávněn vrátit Dodavateli na jeho nebezpečí a náklady již dodaný Předmět plnění a požadovat od něj zpět vrácení uhrazených peněz za tento Předmět plnění, včetně náhrady výdajů spojených s manipulací, uskladněním nebo zpožděním dodávky nebo způsobené dodáním nekvalitního Předmětu plnění.

Odstoupení od Objednávky se nedotýká nároku na náhradu škody nebo zaplacení smluvní pokuty, nároku z odpovědnosti za vady, povinnosti mlčenlivosti a volby práva a řešení sporů.

#### VI. Záruka za jakost

Dodavatel poskytuje Objednateli záruku za jakost Předmětu plnění. Dodavatel se zavazuje, že Předmět plnění bude po záruční dobu způsobilý pro použití ke stanovenému účelu a že si zachová vlastnosti stanovené Smlouvou, těmito Všeobecnými podmínkami a právními předpisy, jakož i technickými normami.

Není-li sjednáno jinak, činí záruční doba 24 měsíců ode dne řádného předání Předmětu plnění.

#### VII. Odpovědnost za vady

Předmět plnění má vady, pokud neodpovídá požadavkům stanovených v technické dokumentaci a specifikacích, Smlouvou, těmito Všeobecnými podmínkami nebo právními předpisy. Za vady Předmětu plnění se považují také vady podkladů a dokladů vztahujících se k Předmětu plnění nebo jejich nedodání.

Dodavatel odpovídá za veškeré vady, které se vyskytnou nebo projeví během záruční doby, a to bez ohledu na to, kdy vznikly.

Vady Předmětu plnění Objednatel oznámí Dodavateli.

Objednatel v oznámení uvede zejména popis zjištěné vady a zvolený nárok z odpovědnosti za vady a lhůtu k odstranění vady požadovaným způsobem. Tato lhůta bude činit nejdéle 5 pracovních, není-li dohodnuto jinak.

Objednatel je oprávněn požadovat samostatně nebo ve spojení následující nároky:

- a) odstranění vad dodáním nového nebo chybějícího Předmětu plnění;
- b) odstranění vad opravou Předmětu plnění, případně odstranění právních vad;
- c) odstoupení od Smlouvy (Objednávky);
- d) přiměřená sleva z ceny;
- e) náhradu výdajů vzniklých v souvislosti s užíváním vadného Předmětu plnění;
- f) náhradu výdajů spojených s přepravou a opravou vadného Předmětu plnění

#### VIII. Další ujednání

Dodavatel prohlašuje, že se seznámil s dokumentem Etický kodex společnosti AIR POWER s.r.o., který je přístupný v aktuálním znění na

[www.airpower.cz](http://www.airpower.cz) a že jedná v souladu s principy tímto dokumentem deklarovanými.

Dodavatel dále prohlašuje, že se seznámil s dokumentem **Požadavky firmy Air Power s.r.o. na udržitelnost dodavatelů (Supplier Code of Conduct) společnosti AIR POWER s.r.o.**, který je přístupný v aktuálním znění na webových stránkách společnosti [www.airpower.cz](http://www.airpower.cz), a zavazuje se dodržovat všechny zásady a požadavky v něm uvedené. Dodavatel se současně zavazuje zajistit, aby tyto zásady byly dodržovány i jeho vlastními dodavateli a subdodavateli.

Dodavatel prohlašuje, že se seznámil s dokumentem Politika oznamovatele, který je přístupný v aktuálním znění na [www.airpower.cz](http://www.airpower.cz), a který představuje způsoby, jakým mohou zaměstnanci, dodavatelé, zákazníci a jiné 3. osoby nahlásit pochybení nebo jednání, která jsou v rozporu se zákonem nebo Etickým kodexem společnosti AIR POWER s.r.o.

Dodavatel prohlašuje, že jeho výrobky neobsahují tzv. konfliktní minerály, které pocházejí z Demokratické republiky Kongo a přilehlých oblastí s cílem omezit příjmy z prodeje těchto minerálů, které jsou často využívány k přímému nebo nepřímému financování ozbrojených konfliktů a porušování lidských práv.

Všeobecné obchodní podmínky určené pro dodávání zboží a služeb společnosti Air Power s.r.o., viz [www.airpower.cz](http://www.airpower.cz)

## General Terms and Conditions Defining Deliveries of Goods and Services to Air Power s.r.o.

### I. Definitions of terms

"Supplier" refers to a legal entity or a regular person involved in business activities acting as a seller in line with Section 2079 et seq. of the Civil Code, or a contractor in line with Section 2506 et seq. of the Civil Code, or which acts in a similar way in terms of other contracts either defined or not defined by the Civil Code. "INCOTERMS 2010" refer to international rules applicable to shipping - INCOTERMS 2010.

"Civil Code" refers to Act No. 89/2012 Coll. of the Civil Code, as amended.

"Customer" refers to Air Power s.r.o., Company ID: 26323745, registered office Plzeň, Jižní Předměstí 2942, postal code: 301 00, registered in the Commercial Registry maintained by the Regional court in Plzeň, Section C, Inset 13500.

"Order" refers to the issuance of a request for the delivery of the Subject of fulfilment which specifies:

- a) place of fulfilment/delivery
- b) delivery terms in line with INCOTERMS 2010
- c) shipping method
- d) specification of the Subject of fulfilment in line with Article IV of these General Terms and Conditions and the number of goods to be shipped to the Customer

"Subject of fulfilment" refers to items, accessories or work which the Supplier is bound by contract to deliver to the Customer, and to allow the Customer to acquire ownership rights for the delivered goods, which the Customer is obligated to accept under its ownership in line with the given order and to pay the Supplier the agreed price for the delivery

"General Terms and Conditions" refer to these general terms and conditions which specify goods and service delivery to Air Power s.r.o.

### II. Subject of fulfilment

Supplier is obligated to deliver the Subject of fulfilment to the specified location within the given deadline and while observing the shipping method, quality standards and the applicable amounts/volumes corresponding with the purpose for which the Subject of fulfilment is delivered. The Subject of fulfilment must comply with requirements specified in the Order, in these General Terms and other legal regulations.

The Subject of fulfilment must comply with all technical and legal requirements as well as with applicable technical and safety standards.

The Subject of fulfilment must be free of any actual or legal defects including apparent/visible, hidden removable or irremovable defects.

Should there be a need to deliver additional work, goods or services in order to properly fulfil the Order, the extra cost shall be borne by the Supplier, whereas these extra cost shall be regarded as a part of the already agreed price of the Subject of fulfilment

### III. Shipping and delivery conditions

Unless the Order or Contract specifies another shipping method, the Supplier is obligated to use proper shipping methods in order to avoid damages to the shipment which may occur while the order is being delivered to the designated location.

Unless specified otherwise the place of delivery shall be the facility of the Customer and shipping shall be done in line with INCOTERMS 2010.

The Supplier is obligated to deliver the Subject of fulfilment during regular business hours from 7:00 a.m. to 3:00 p.m., unless agreed otherwise between both parties.

Together with the Subject of fulfilment the Supplier shall also provide the Customer with the necessary documents.

Applicable shipping documents shall always be delivered with the Subject of the fulfilment. The delivery document must contain information identifying both parties and the Subject of fulfilment, Order number, number of the Subject of fulfilment specified in the Order including revision of each product, number and date of the issuance of the delivery documents, shipping method and contact information.

Upon request, the Supplier is obliged to provide 'Proof of Origin' for goods supplied, either by submission of the 'Supplier's Long Term Declaration of Origin', or by declaration on the Invoice.

Should the delivered documents be incomplete the Customer is entitled to return the delivery document and reject the Subject of fulfilment.

### IV. Labelling, packaging and quantities

2. All products delivered to the Customer (to Air Power s.r.o.) must be marked with the product number including the revision as specified on the Order.
  - a) The label shall correspond with the number of the given drawing used to manufacture the product or rather with the group number provided that the product is delivered assembled from individual parts or sub-assemblies.
  - b) The given number including the revision is to be mentioned on all correspondence related to the product such as the delivery documents, invoice, claims, etc.
  - c) This number is to be mentioned, if the technical specification requires it, directly on the part using a permanent (irreversible) marking method or in a way that does not impair the product identification. If the delivered products are packaged in a batch, the full package number is to be indicated and the number of pieces in the package shall also be specified.
  - d) This number is referred to in other text as "CPN" (i.e. Corporate Part Number).
7. One package always contains only products of the same CPN, unless agreed otherwise.
8. The packaging method and the number of pieces are binding. Changes in packing, quantity, or other changes must always be in writing.
9. Products are to be delivered in a state that allows their immediate use; products which are soiled or dirty at the time of delivery will be considered defective and treated as such
10. If the delivery is composed of several packaging units, for example several shipping pallets, then each separate packaging is to be identified by a CPN that uniquely identifies identical products contained in that packaging. The product names correspond with the names on the Order.
11. The Seller shall pack a sample of a new product separately.
  - c) The packaging shall be visually marked with the word SAMPLE and shall be provided with a special delivery note which explicitly specifies that the package contains a Sample product.
  - d) Each Sample is to be delivered together with a fully completed Sample measuring protocol ("PKV/SMP") provided by the Buyer or with an adequate Seller's record and other documents by which the Supplier certifies the conformity of the product with the Technical documentation of the Buyer.

If the method of packaging is not specified, the Supplier is obliged to deliver the Subject of fulfilment in such a package that guarantees sufficient protection against damage during transport and storage. The Supplier is obliged to take weather conditions and other climatic conditions into account when packing the product. The Subject of fulfilment must be clearly marked on the packaging. The Supplier is obliged to ensure that all packaging units used by the Supplier comply with the requirements laid down by Act No. 477/2001 Coll., of the Packaging Act, as amended. The Supplier is obliged to compensate the Customer for damage caused by the use of inappropriate packaging.

### V. Supplier's delay and order (contract) cancellation

The Supplier is obliged to immediately notify the Customer of any expected delays, whereby the Client may exercise his right to withdraw from the Contract, or the Customer may provide the Supplier with an additional deadline.

Should the Supplier be late with the given fulfilment, the Customer is entitled to require payment for all demonstrable costs acquired by the Customer due to the late or undelivered order.

The Customer is entitled to return unmarked goods and reject such fulfilment if:

3. the delivery documents are defective or incomplete

4. goods are not marked in line with this General Terms and Conditions, and the Customer may do so at the expense of the Supplier. The Supplier is obligated to pay to the Customer for demonstrable cost acquired in connection with the removal of defects in the delivery, provided that the Supplier did not remedy the defective status at the agreed place within 24 hours after the defective delivery was reported to the Supplier.

Regardless of other provisions the Customer is entitled to withdraw from the Order in particular:

a) if the Supplier is late with the removal of defects of the Subject of fulfilment as required in the Supplier's defect liability obligations;  
b) if insolvency proceedings have been initiated against the Supplier pursuant to Act No. 182/2006 Coll., on bankruptcy and bankruptcy solutions, as amended;

c) if the Supplier enters liquidation/bankruptcy proceedings;

d) if a force majeure event lasts longer than 3 months.

When a written Order withdrawal is submitted the given Order is cancelled. At the same time the Customer shall determine how the parties should settle their mutual rights and obligations.

In the event of withdrawal from the Order, the Customer is entitled to return to the Supplier (and at the Supplier's risk and expense) the already delivered Subject of fulfilment and request the Supplier to refund money paid for the Subject of fulfilment including the reimbursement for expenses related to handling and processing cost,

in case of storage or delayed delivery or if

the Subject of fulfilment is delivered in unacceptable quality.

Withdrawal from the Order shall not impact the right to receive reimbursement for damages or to issue contractual fine due to defect liability issues, confidentiality obligations, decisive laws and dispute resolution.

#### VI. Quality guarantee

The Supplier provides the Customer with a warranty covering the quality of the Subject of fulfilment. The Supplier guarantees that while the warranty lasts the Subject of fulfilment will be suitable for use and for the intended purpose and that it will retain the features specified in the Contract, General Terms and Conditions, and in other technical and legal standards.

Unless agreed otherwise, the warranty period shall last for 24 months starting on the day when the Subject of fulfilment was properly handed over.

#### VII. Defect liability

The Subject of fulfilment will be regarded as defective if it does not comply with the requirements specified in the technical documentation and other specifications including the Contract and these General Terms and Conditions and applicable legal standards. The Subject of fulfilment is also regarded defective if the documentation related to the Subject of fulfilment is defective or missing.

The Supplier is liable for all defects which may appear during the warranty period regardless of how they came into existence.

The Customer shall notify the Supplier about defects of the Subject of fulfilment.

The Customer defect report shall contain the description of the defect and the selected and preferable rights the customer wishes to claim and to which the Customer is entitled, as well as the defect removal deadline and the removal method. This deadline shall not exceed 5 business days, unless agreed otherwise.

The Customer is entitled to demand the following claims together or separately:

- a) removal of defects by delivering a new or the missing part of the Subject of fulfilment;
- b) removal of defects by repairing the Subject of fulfilment, or possibly removal of legal defects;
- c) withdrawal from Contract (Order);
- d) adequate and reasonable discount;
- e) reimbursement of expenses acquired due to the use of defective Subject of fulfilment;
- f) reimbursement for costs related to the shipment and repair of the defective Subject of fulfilment

#### VIII. Miscellaneous

The Supplier herewith declares that it has become familiar with document Code of Conduct of AIR POWER s.r.o. (available on [ww.airpower.cz](http://www.airpower.cz)) and is not and will not breach its principles at any manner.

The Supplier further declares that it has familiarized itself with the **Supplier Code of Conduct (Supplier Sustainability Requirements) of AIR POWER s.r.o.**, available in its current version on the company's website at [www.airpower.cz](http://www.airpower.cz), and agrees to comply with all principles and requirements contained therein. The Supplier further undertakes to ensure that these standards are implemented and complied with by its own suppliers and subcontractors throughout the supply chain.

The Supplier herewith declares that it has become familiar with document Whistleblower Policy of AIR POWER s.r.o., (available on [ww.airpower.cz](http://www.airpower.cz)) that presents the ways in which employees, suppliers, customers as well as other third parties can report misconduct or conduct that is in contrary to the law or the Code of Conduct of AIR POWER s.r.o.

The Supplier herewith declares that its products do not contain Conflict Minerals, minerals from the Democratic Republic of Congo and adjacent areas. In order to reduce revenues from the sale of these minerals, which are often used to directly or indirectly finance armed conflicts and human rights violations.

General Terms and Conditions for goods and services delivered to Air Power s.r.o., see [www.airpower.cz](http://www.airpower.cz)